



ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ "НЕОФИТ РИЛСКИ"

2700 Благоевград, ул. Иван Михайлов, 66

Tel. + 359 /73/ 8855 01, E-mail: info@swu.bg

<http://www.swu.bg>

Филологически факултет

Катедра по германистика и романистика

**специалност „ЛИНГВИСТИЧНИ АСПЕКТИ НА ЧУЖДООЗИКОВОТО
ОБУЧЕНИЕ“**

Образователно-квалификационна степен „Магистър“

1. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРОГРАМАТА:

Настоящата квалификационна характеристика определя професионалното предназначение на завършилите магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ за придобиване на образователно-квалификационната степен „магистър“ в редовна форма на обучение.

Магистърската програма е предназначена за неспециалисти в областта на английския език и традиционните и съвременните теории за усвояване на чужд (английски) език. В нея могат да кандидатстват студенти със завършена образователно-квалификационна степен „бакалавър“ или „магистър“, както и учители по други специалности, които са издържали успешно входен тест по английски език на нива B1-B2 по Европейската езикова рамка с оценка минимум много добър 4.50 и с успех от дипломата за завършена ОКС „Бакалавър“ или „Магистър“ не по-нисък от добър 4.00.

Обучаваните в магистърска програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ специализират в областта на английския език, надграждат, допълват и разширяват своите знания и компетенции в областта на теорията и практиката на английския език, както и в областта на теориите за неговото усвояване. Обучението се провежда на български и на английски език.

2. ЦЕЛ НА ПОДГОТОВКАТА:

Водеща цел в подготовката на студентите от тази магистърска програма е оптимално да се съчетаят теоретичните знания за строежа на английския език и неговите специфики в областта на лексиката с уменията за продуциране на реч на английски език. Студентите, които желаят да придобият учителска правоспособност, могат да направят това паралелно с основното обучение по магистърската програма в рамките на четирите семестъра (двугодишния курс).

Завършилите тази магистърска степен могат да продължат образованието си за придобиване на образователната и научна степен „доктор“.

**3. УСВОЕНИ ЗНАНИЯ, УМЕНИЯ И КОМПЕТЕНТНОСТИ СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНАТА
КВАЛИФИКАЦИОННА РАМКА:**

Завършващите магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ притежават знания и умения, които им осигуряват успешна и пълноценна

реализация в бъдещата им професионална дейност като магистри филолози или като учители по английски език, ако притежават или придобият учителска правоспособност. С организирането на обучение в тази магистърска степен се цели да се формират у студентите знания и умения по фундаментални дисциплини в областта на английския език и литература, както и в областта на усвояването на чужд език (английски).

Студентите, придобили магистърска степен:

- притежават знанията и уменията, произтичащи от държавните изисквания за магистърска степен;
- имат задълбочени теоретични и фактологични познания по учебните дисциплини, включени в учебния план;
- умеят да прилагат интердисциплинарни подходи към езиковите факти;
- притежават знания и умения в областта на езикоусвояването и усвояването на чужд език, които са предварително изискване за преподаването на английски език;
- проявяват умения за критичен анализ;
- притежават умения за самостоятелно повишаване на по-нататъшната си професионална квалификация.

4. СФЕРИ НА ПРОФЕСИОНАЛНА РЕАЛИЗАЦИЯ:

Завършилите магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ с професионална квалификация магистър-филолог могат да заемат следните длъжности съгласно Националния класификатор на професиите и длъжностите на Република България /НКПД - 211/: редактор, завеждащ кореспондентски пункт, журналист в радио и телевизия, кореспондент, журналист в информационна агенция, лингвист, асистент-кореспонденция. При придобита квалификация учител завършилите магистърската програма могат да заемат длъжности като преподаватели по английски език в различни степени на образователната система в Република България.

СТРУКТУРА НА УЧЕБЕН ПЛАН

Образователно-квалификационна степен: МАГИСТЪР

Професионална квалификация: Магистър филолог
 Продължителност на обучение: 2 години
 Форма на обучение: задочна

Учебен план			
Първи семестър	ECTS кредити	Втори семестър	ECTS кредити
Практически курс по английски език	12.0	Практически курс по английски език	10.0
Увод в общото езикознание	6.0	Британско странознание	4.0
Фонетика и фонология на английския език	6.0	Британска литература	4.0
		Морфология на английския език	4.0
		Езикоусвояване и чуждоезиково обучение	4.0
Избираеми дисциплини – две от първа и една от втора група	6.0	Избираеми дисциплини – по една от първа и втора група	4.0
	Общо 30.0		Общо 30.0
Трети семестър	ECTS кредити	Четвърти семестър	ECTS кредити
Практически курс по английски език	10.0	Практически курс по английски език	6.0
Синтаксис на английския език	5.0	Лексикология на английския език	3.0
Американска литература	6.0	Методи и подходи в чуждоезиковото обучение	2.0
Учебен превод	5.0	Тестология в чуждоезиковото обучение	2.0
		Държавен изпит или Защита на дипломна работа	15.0
Избираеми дисциплини – по една от първа и втора група	4.0	Избираема дисциплина от втора група	2.0
	Общо 30.0		Общо 30.0

ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ

ПЪРВА ГРУПА

№	Наименование на учебната дисциплина	Семестър	ECTS кредити
1	Компютърна и математическа лингвистика	I	2.0
2	Правопис и пунктуация на съвременния английски език	I	2.0
3	Писмена и говорна култура (български език)	I	2.0
4	Практическа граматика на английския език	I	2.0
5	Латински език	I	2.0
6	Социокултурни аспекти на превода	II	2.0
7	Статистически методи в лингвистичния анализ	II	2.0
8	Превод и редактиране	II	2.0
9	Англоезична детска литература	II	2.0
10	Увод в литературната теория	II	2.0
11	Лингвистични аспекти на превода	III	2.0
12	Специфики на специализирания превод	III	2.0

ВТОРА ГРУПА			
№	Наименование на учебната дисциплина	Семестър	ECTS кредити
1	Глобалният английски език	I	2.0
2	Съвременни теории за езикоусвояването	I	2.0
3	Учебна документация в основното и средното образование	II	2.0
4	Транскрипция, транслитерация и номинативна символика	II	2.0
5	Межкултурна комуникация	III	2.0
6	Историческа лингвистика	III	2.0
7	Приложение на инструменти с изкуствен интелект в чуждоезиковото обучение	III	2.0
8	Академична етика	IV	2.0
9	Аспекти на ранното чуждоезиково обучение	IV	2.0

ПРАКТИЧЕСКИ КУРС ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

ECTS кредити: 12.0 (1 сем.); 10.0 (2 сем). 10.0 (3 сем.); 6.0 (4 сем.);

Седмичен хорариум: 0л+10су+14иаз. (1 сем.); 0л+9су+11иаз. (2 сем.); 0л+8су+12иаз (3 сем.); 0л+6су+6иаз (4 сем.);

Форма на оценяване: текуща оценка (3 семестър); изпит (всички останали семестри)

Статут на дисциплината: задължителна

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Екип

Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, filologia@swu.bg

Анотация:

Курсът по *Практически английски език* цели да обогати активния речников запас на студентите чрез лексикални упражнения и практическа употреба на новите лексикални единици; да даде възможност на студентите да интернализират вече заучените езикови структури и лексика чрез активната им употреба в практически упражнения; да доразвие и усъвършенства вече формираните у студентите умения да боравят не само с основни езикови единици в различни ежедневни ситуации, но и със специализирана лексика и по-сложни морфосинтактични конструкции; да се развият уменията на студентите за разбиране на автентични съвременни писмени и устни англоезични текстове; да се усъвършенстват уменията на студентите за изразяване на собствено мнение по редица теми от съвременния живот, на английски език, както в устен, така и в писмен вид. Като допълнение, курсът има за задача да даде възможност на студентите да надградят и усъвършенстват знанията и компетенциите си, придобити през първата година, да се развият уменията на студентите за аргументирано писмено изразяване на английски език, като се обръща специално внимание на богатството и изразността на езика по отношение на лексика и морфосинтаксис, да се затвърдят и усъвършенстват вече формираните умения за превод от английски на български език и от български на английски език, както и да се усъвършенстват уменията на студентите за работа с речници и друга справочна литература.

Съдържание на учебната дисциплина:

Практическият курс по английски език е интегриран и се провежда с помощта на утвърдени учебници и учебни материали. Включени са следните модули: специализирана лексика, включена в часовете по превод от английски на български, обща лексика, включена в часовете по превод от български на английски; практическа граматика, писане, текстова лингвистика и четене. Семинарните упражнения се фокусират върху усвояването и правилното използване на лексикални единици, което може да осигури високо ниво на езикова компетентност и способност за използването им в реални комуникативни ситуации. Семинарите, посветени на практическата граматика, са в първите два семестъра. Те имат за цел да изравнят началната граматична компетентност на студентите, да консолидират знанията им и да насърчат използването на основните граматични структури. В модула по писане се представят и преподават различни видове писмени текстове. Те включват писане на есета, доклади, рецензии и др. Модулът по превод обхваща двата основни вида превод: от английски на български и обратно, както и литературен и специализиран превод. През първите три години обучението е интегрирано и всеки семинар включва два или повече модула едновременно. През последните два семестъра на обучението акцентът се поставя върху усвояването на по-сложна лексика и професионални преводачески умения.

Технология на обучението и оценяване:

По време на занятията студентите следва да участват активно в дейностите в час. Извънкласните дейности включват индивидуални задачи за студентите, включително презентации, проекти, писмени задачи и др. Оценката отразява нивото на компетентност на всеки отделен студент.

УВОД В ОБЩОТО ЕЗИКОЗНАНИЕ /АНГЛИЙСКИ ЕЗИК/**ECTS кредити:** 6**Седмичен хорариум:** 2л+1су+9иаз**Форма на оценяване:** изпит**Статут на дисциплината:** задължителна**Семестър:** I**Методическо ръководство:**

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Дафина Костадинова, Катедра по германистика и романистика,
тел. +359 73 588 528, dafinakostadinova@swu.bg

Анотация:

Курсът по дисциплината *Увод в общото езикознание* се състои от 30 академични часа - лекции, посветени на теми от общото и сравнителното езикознание в съпоставителен план, 15 семинарни упражнения и 60 часа за самостоятелна подготовка на студентите за участие в дискусии по време на лекциите, четене на допълнителна литература, задълбочаване на знанията в областта на общото и сравнителното езикознание, подготовка за изпита.

Съдържание на учебната дисциплина:

Дефиниция на понятието “човешки език”. Връзката между език и мислене. Език и език на животните. Език на тялото. Паралингвистични аспекти на комуникацията. Дефиниция на дисциплината лингвистика. Основни етапи в развитието на дисциплината. Прескриптивна и дескриптивна лингвистика. Основни клонове в съвременната лингвистика. Състояние и тенденции в делитбата на дисциплината. Понятието езиков знак и езикова стойност. Структурната лингвистика и основни принципи на Сосюр. Денотация, референция и значение на езиковия знак. Равнища на лингвистичния анализ. Основни характеристики на равнищата. Междинни равнища – особености. Фонетика. Видове фонетичен анализ. Фонема. Дистинктивни признаци. Фонология. Фонема и алофон. Спонтанни фонологични промени. Морфология. Морфема, морф и аломорф. Морфологична класификация на езиците. Части на речта – принципи на изолиране. Граматични и функционални категории. Флексия и деривация. Словообразуване. Словообразователни типове. Видове афиксация. Синтаксис. Изречение и изказване, изречение и съждение. Типове изречения. Съвременни подходи при анализа на изреченията. Формален генеративен синтаксис. Функционален синтаксис. Съвременни подходи при анализа на речта. Функционална перспектива. Теория на речевите актове. Текстова лингвистика. Текстобразуващи елементи. Кохезия и кохерентност. Текст и дискурс. Семантика. Смисъл, значение и денотация. Видове значение. Системни отношения в лексикона - хипонимия и несъвместимост.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекции, семинари и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено

разработване на задачи и теми (курсови работи), теренна работа (събиране и обработване на материал) и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез изпит и текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

ФОНЕТИКА И ФОНОЛОГИЯ НА АНГЛИЙСКИЯ ЕЗИК

ECTS кредити: 6

Седмичен хорариум: 2л+1су+7иаз

Форма на оценяване: изпит

Статут на дисциплината: задължителна

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Дафина Костадинова, Катедра по германистика и романистика,

Ас. д-р Красимир Спасов, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, dafinakostadinova@swu.bg; krassi_spasov@yahoo.com

Анотация:

Основната цел на курса по *Фонетика и фонология на английския език* е да даде на студентите теоретични познания за звуковата система на английския език с фокус върху начините на тяхното функциониране, организиране и взаимодействие в качеството им на лингвистични елементи. Наред с лингвистичните аспекти на английските звукове с необходимото внимание се третират и техните артикулационни и акустични характеристики.

Курсът въвежда основния терминологичен апарат и водещите съвременни теоретични подходи в полето на фонетиката и фонологията и продължава с подробно описание на начина, по който се произвеждат английските гласни и съгласни звукове от гледна точка на артикулационната фонетика. Английската реч се анализира като последователност от звукове-сегменти, които се дискутират от гледна точка на техните различителни характеристики на сегментно ниво. На супraseгментно ниво се разискват такива характеристики на английското произношение като ударение, ритъм и интонация. Студентите се запознават с проблемите на вътрешноезиковата и междуезикова транскрипция /английски и български език/ и на английския правопис. С оглед на практическата насоченост към чуждоезиковото обучение и превода се правят съпоставки с българския език.

Съдържание на учебната дисциплина:

Phonetics and phonology. Phonemes and allophones: criteria for phonemic status. / Фонетика и фонология. Фонемни и алофони: критерии за фонемичен статус. Phonemic analysis. Feature theory. Jakobsonian distinctive features. Distinctiveness and redundancy. / Фонемичен анализ. Теория на Роман Якобсон за различителните черти (1953). Различителност и редундантност. The production of speech sounds. Segmental phonology. Symbols and transcription. Articulatory Phonetics. The vocal tract. / Продуциране на речевите звукове. Сегментна фонология. Символи и транскрипция. Артикулационна фонетика. Говорен апарат. The English vowels. Short vowels and long vowels. / Английските гласни. Къси и дълги гласни. The English vowels. Diphthongs and triphthongs. / Английските гласни. Дифтонги и трифтонги.

The English consonants. Plosives. Fricatives and affricates. / Английските съгласни. Преградни съгласни. Фрикативи и африкати. The English consonants. Nasals and other

consonants. / Английските съгласни. Назални съгласни и други групи. The syllable. Structure of the English syllable. / Сричка. Структура на английските срички. Strong and weak syllables. The vowel ə (schwa). Close front and close back vowels. Syllabic consonants. / Силни и слаби срички. Гласната ə (schwa). Затворени предни и затворени задни гласни. Сричкообразуващи съгласни. The nature of stress. Stress in simple words. Levels of stress. Placement of stress within the word. / Описание на английското ударение. Ударението в прости думи. Нива на ударението. Ударение в рамките на думата. Complex word stress. Suffixes and prefixes. Compound words. Variable stress. / Ударението в деривативни форми. Суфикси и префикси. Сложни думи. Променливо ударение. Aspects of connected speech. Rhythm. Assimilation. / Аспекти на свързаната реч. Ритъм. Асимилация. Aspects of connected speech. Elision. Linking. / Аспекти на свързаната реч. Елизия. Свързване. Form and function in intonation. Tone, complex tones and pitch height. Functions of the English tones. / Форма и функция на интонацията. Тон, сложни тонове, височина на тона. Функции на английските тонове. Structure of the tone-unit. Pitch possibilities in the simple tone-unit. / Структура на тоничния елемент. Варианти на височината на тона в простия тоничен елемент.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекции, семинарни упражнения и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми (курсови работи), теренна работа (събиране и обработване на материал) и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез изпит и текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

БРИТАНСКО СТРАНОЗНАНИЕ

ECTS кредити: 4

Седмичен хорариум: 2л+0су+4иаз

Форма на оценяване: изпит
задължителна

Статут на дисциплината:

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Мария Анастасова, гл.ас.д-р Яна Манова, Катедра по германистика и романистика,

тел. +359 73 588 528, m.anastasova@swu.bg; yana_georgieva@swu.bg

Анотация:

Дисциплината *Британско странознание* цели да даде на студентите теоретични познания в областта на странознанието, както и да обогати познанията им за културата на Обединеното кралство. Като допълнение курсът цели да запознае студентите и им даде знания за различните културни специфики и политическа структура на страните, да повиши нивото на владение на английския език, както и да ги подготви за бъдещата им работа като филолози, преводачи, преподаватели и научни работници.

Съдържание на учебната дисциплина:

Географско и политическо положение на страните от Обединеното Кралство. История и култура на отделните страни. Общ преглед на периодите в историята на Англия. Ранна история на Обединеното Кралство. Римско владичество. Келти. Англо-саксонската инвазия и викингите. Ранно Средновековие – Нормандското нашествие в Англия.

Династията на Тюдорите. Династията на Стюартите. 18-ти век – общество и религия. Англия през 19-ти век – основни концепти. Литература, изкуство и архитектура през 20-ти век. Образователна система. Политическа карта. Социален живот и медии. Кралското семейство.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът по дисциплината Британско странознание се състои от 120 академични часа натовареност, разпределени като 30 часа лекции и 90 часа извънаудиторна заетост. По време на лекциите се изисква активност от страна на студентите и се предполага самостоятелна работа по предварително зададени теми и участие в дебат по време на часовете. В лекционния курс преподавателят представя на студентите теоретичните постановки по различните теми, а студентите обсъждат отделни теми под ръководството на преподавателя, като прилагат наученото от самостоятелната си подготовка и упражняват различни видове семантичен анализ. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина *Британско странознание* се извършва чрез полагане на един междинен тест и един финален изпит.

БРИТАНСКА ЛИТЕРАТУРА

ECTS кредити: 4

Седмичен хорариум: 2л+1су+5иаз

Форма на оценяване: изпит

Статут на дисциплината: задължителна

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл. ас. д-р Елена Андонова-Калъпсцова, Катедра по германистика и романистика,
тел. +359 73 588 528, E-mail: andonova.elena@swu.bg

Анотация:

Курсът по *Британска литература* следва осъществяването на две цели: 1) обзорно представяне и ориентиране в началата, тенденциите, жанровете, теченията, авторите, творбите и проблемите на англоезичната литература в процеса на нейното формиране и развитие; 2) близък поглед върху определени автори и творби – културен пренос и влияния. Представените в рамките на курса лекции и работата в семинарните упражнения способстват за изграждане на познания относно източниците, периодите, представителите, тенденциите на развитие и културните взаимодействия в историята на британската литература.

Съдържание на учебната дисциплина:

1. Староанглийска литература. Религиозна и светска литература. Прозодични характеристики на староанглийската поезия – алитерацията като структуриращ стиха елемент. Староанглийски епос – *Беоульф*. 2. Средновековна литература. Ранно средновековие. Рицарство и куртоазна любов. Рицарските романи. 3. Литература на късното средновековие: Джефри Чосър – *Кентърбърийски разкази*. 4. Литература на английския Ренесанс. Лирическа поезия: елизабетинският сонетен цикъл (Е. Спенсър, Ф. Сидни, У. Шекспир). 5. Ренесансова драма. Характеристики на английския ренесансов театър. Трагедията на отмъщението и героическата трагедия. 6. Шекспировата драма – историческите хроники, романтичните комедии, великите трагедии, романсите. 7. Революция и Реставрация. Джон Милтън. Новото превъплъщение на героическия епос -

Изгубеният рай. Джон Драйдън – поет и критик. 8. Августинска епоха. Поезията на А. Поуп. *Похищението на кьдрицата*. Сатира. Дж. Суифт – *Пътешествията на Гъливер*. 9. Английският роман – Даниел Дефо. Сантименталният роман на С. Ричардсън. 10. Литература на английския Романтизъм - У. Уърдсуърт. С.Т. Колридж. П.Б. Шели. Дж. Г. Байрън. 11. Романите на Дж. Остин - *Гордост и предразсъдъци*. 12. Викторианският роман. Сестрите Бронте, Чарлс Дикенс, Дж. Елиът. 13. Модернизъм. Модерният роман – В. Улф. 14. Английският роман през XX век – тенденции.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия, семинарни упражнения и самостоятелна работа на студентите. Лекционният курс представя последователно темите от съдържателния план на дисциплината. В рамките на семинарните упражнения се анализират и обсъждат разглежданите литературни произведения или представителни откъси от тях. Извънаудиторната заетост включва: индивидуална работа по представения в лекциите материал; запознаване с текста на изучаваните произведения или откъси от тях; подготовка за контролна работа; консултации с преподавателя. Оценяването на придобитите знания и умения по учебната дисциплина се извършва с текуща оценка и оценка от финален изпит.

МОРФОЛОГИЯ НА АНГЛИЙСКИЯ ЕЗИК

ECTS кредити: 4

Седмичен хорариум: 2л+1су+5иаз

Форма на оценяване: изпит

Статут на дисциплината: задължителна

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл.ас. д-р Мария Багашева, Катедра по германистика и романистика

Тел: +359 73 588 528, E-mail: m_bagasheva@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да предостави на студентите разширени теоретични познания по английска морфология, като ги запознае с основните системни отношения в английската граматика и специфичната терминология, свързана с тази област. Темите обхващат въпроси, свързани с образуването и склоняването на думите, фокусират се върху различните части на речта от гледна точка на общата лингвистика и посочват техните специфични особености, характерни за английския език. През целия курс се прилага системен контрастивен подход, като се сравняват английската и българската морфологични системи.

Съдържание на учебната дисциплина:

Мястото на морфологията сред езиковите дисциплини. Думата, морфемата, морфът и аломорфите. Видове морфеми. Склонение и деривация. Части на речта и граматически категории. Номинални категории: съществителното. Класификация на съществителното. Число, род и падеж на съществителното в английския език. Прилагателното: видове прилагателни, степени на сравнение. Местоимението: видове местоимения. Глаголът. Класификация на глагола в английския език: финитни и нефинитни глаголни форми, преходни и непреходни глаголи, валентност на глагола. Временната система на

съвременния английски език. Видове времена. Време и момент. Време и аспект. Бъдеще. Залог. Модални глаголи и видове модалност.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът има за цел да представи основните морфологични категории от теоретична гледна точка и да ги свърже с утвърдената библиография в областта. По време на лекциите се представят основни теоретични въпроси, докато на семинарите се обсъждат конкретни случаи. Акцентът е върху обсъждането на проблемни въпроси, което има за цел да развие способността на студентите да вземат решения и да анализират случаи в по-тесен и по-широк лингвистичен контекст. Всеки студент трябва да предаде курсова работа, чиято тема се избира от предварително подготвен списък, отразяващ основните теми на курса. Крайната оценка е под формата на тест, който обхваща целия учебния материал, включително теоретични въпроси и практически случаи. Крайната оценка се състои от 70% от крайния тест и 30% от оценката на курсовата работа.

ЕЗИКОУСВОЯВАНЕ И ЧУЖДООЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ

ECTS кредити: 4

Форма на оценяване: изпит
задължителна

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Зарина Маркова, Катедра по германистика и романистика
тел. +359 73 588 528, zarinamarkova@swu.bg

Седмичен хорариум: 15л+0су+105иаз

Статут **на** **дисциплината:**

Анотация:

Курсът се провежда на английски език за специалност „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“. Целта му е да изгради ясна представа за процесите на усвояване на роден и чужд език, за основните школи и теоретични направления в сферата на езикуосвояването. Дисциплината цели да изгради умения за прилагане на теоретичните знания вна практика в чуждоезиковото обучение. Акцент се поставя върху разработването на стратегии за преодоляване на трудностите, специфични за българи, които изучават английски език в българска среда. След завършване на курса се очаква студентите да прогнозираят възможни проблеми в процеса на чуждоезиковото обучение и да изграждат успешни стратегии за тяхното преодоляване.

Съдържание на учебната дисциплина:

Езикуосвояване: ключови понятия и основни въпроси.

Процеси на езикуосвояването.

Усвояване на първи език. Билингвизъм. Сравнение между усвояването на първи и на втори език.

Основни теоретични парадигми за усвояването на първи език.

Основни теоретични парадигми за усвояването на втори език.

Фактори, влияещи върху усвояването на втори език. Когнитивна система, мотивационна система и емоционална система.

Влияние на фактора възраст при усвояването на втори език.

Изследването на усвояването на втори език и обучението по чужд език.

Изследването на факторите, влияещи върху усвояването на втори език и индивидуализацията и диференциацията в обучението по чужд език.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се провежда чрез комбиниран лекционен курс, който съчетава традиционни лекции с предварително зададени теми за дискусия. Развиват се критическото и творческото мислене. Студентите следва да са запознати предварително със съдържанието на зададените им теми. Ако студент пропусне лекция (не повече от две на семестър), може да я отработи, като предаде писмена задача. Студентите трябва да владеят английски език на ниво поне B1-B2 съгласно Общоевропейската референтна рамка за езици. Оценяването по дисциплината се формира от текущ контрол, който се състои от две части, курсова и семестриална работа, всяка с тежест 50%.

СИНТАКСИС НА АНГЛИЙСКИЯ ЕЗИК

ECTS кредити: 5

Седмичен хорариум: 2л+1су+7иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: задължителна

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Дафина Костадинова, Катедра по германистика и романистика,

Ас. д-р Красимир Спасов, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, dafinakostadinova@swu.bg; krassi_spasov@yahoo.com

Анотация:

Курсът по дисциплината *Синтаксис на английския език* е предназначен за студентите от специалност *Приложна лингвистика* и принадлежи към групата на задължителните дисциплини. Основната цел на учебната дисциплина *Синтаксис на английския език* е първо - да запознае студентите с най-важните теоретични постановки в областта на синтаксиса на английския език, и второ - да въведе основната английска езиковедска терминология и инструментите за синтактичен анализ. Главна задача е да се въведат знания за различаването на типовете изречения и възможните трансформации, както и изграждането на умения за практическото прилагане на теоретичните знания при синтактичния анализ на различните части на изречението.

Особено внимание се обръща на линейното позициониране на отделните части на изречението, критериите за тяхната класификация според йерархичното им разположение, както и на правилата за конструиране на видовете изречения в съвременния английски език като език с относително фиксиран словоред. Съдържанието на курса е допълнително ориентирано и към сравнение между правилата определящи приликите и разликите между българския и английския синтаксис.

Съдържание на учебната дисциплина:

Особености на синтактичното описание. Свойства на структурата на изреченията. Предикация, видове предикати в АЕ. Пропозиционално съдържание. Структура на фразата. Глава на фразата, спецификатори и модификатори. Структура на фразите с основа съществително име. Структура на фразите с основа глагол. Валентност на глаголният предикат. Предикати и аргументи. Тематични роли и дълбоки падежи. Видове изречения по начин на изказването и тяхната синтактична спецификация. Видове изречения според броя на предикатите. Типове прости изречения в АЕ. Главни части на

изречението. Подлог и сказуемо. Второстепенни части на изречението. Сказуемно определение – типове. Допълнение - видове. Обстоятелствено пояснение – видове. Съгласуване и словоред на изречението в АЕ. Безлични изречения. Финитни и нефинитни изречения. Типове сложни изречения – координация и субординация. Сложни съчинени и сложни подчинени изречения. Информационна структура на изречението. Функционална перспектива на изречението. Въпросителни изречения и изразяване на отрицание в АЕ. Особености на подчинените определителни изречения в АЕ.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия, семинари и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми (курсови работи), теренна работа (събиране и обработване на материал) и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез изпит и текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

АМЕРИКАНСКА ЛИТЕРАТУРА

ECTS кредити: 6

Седмичен хорариум: 2л+1су+9иаз

Форма на оценяване: изпит
задължителна

Статут на дисциплината:

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Мария Анастасова, Катедра по германистика и романистика,
тел. +359 73 588 528, m.anastasova@swu.bg

Анотация:

Дисциплината има за цел да въведе студентите в тематичното разнообразие и традициите на американската литературата, като им представи ключовите литературни фигури от различни исторически периоди и някои от най-значимите им произведения. Идеята е да се разширят познанията им в областта на американистиката и англоезичната литература, както и да се доразвият уменията им да анализират литературни текстове. В края на курса се очаква студентите да притежават основни компетентности относно водещите литературни периоди, течения, автори и произведения от американската литературна традиция.

Съдържание на учебната дисциплина:

Курсът проследява хронологично основните периоди и направления в литературата на Съединените американски щати – от колониалната епоха до съвременността – и допълва подготовката на студентите в областта на литература на англоезичния свят. Приложен е исторически подход, който има за цел да изясни връзката между общественно-културните условия и възникването на конкретни литературни традиции. Основни акценти са: колониалната литература, литература на Просвещението, романтизъм, реализъм, натурализъм и модернизъм в проявлението им на американска почва, а фокусът е върху основните представители на всеки период и течение. Разглежда се спецификата на литературното развитие във всеки етап от историята на САЩ чрез представителни произведения, отразяващи характерните теми, идеи и стилови особености на съответното време.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия, семинарни упражнения и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, запознаване с произведенията и авторите, разработване на задачи и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текущ контрол и финален изпит.

УЧЕБЕН ПРЕВОД**ECTS кредити:** 5**Форма на оценяване:** изпит
задължителна**Седмичен хорариум:** 1л+1су+8иаз**Статут на дисциплината:****Семестър:** III**Методическо ръководство:**

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Иванка Сакарева,

тел. +359 73 588 528, vanyasakareva@swu.bg**Анотация:**

Студентите ще бъдат запознати със спецификите при превода на често срещани преводи от различни области; ще им бъдат представени умения за справяне с трудности при преводни варианти, намиране на еквиваленти, както и усвояване на техники за управление на времето. От тях ще се изисква активност и се предполага да работят върху документи и материали по време на семинарното упражнение, базирайки се на теоретичните знания и указания, дадени по време на лекционния курс. Целта е да се запознаят с най-често срещаните трудности при превод на по-сложни синтактични конструкции от български на английски език и обратно, както и да разширят знанията си да превеждат нехудожествени текстове и документи от английски на български език и обратно, както и да работят с речници, включително и електронни и да обсъждат текстове от различен вид.

Съдържание на учебната дисциплина:

Увод в граматическите конструкции, за да се изграждат синтактично и смислово правилни изречения. Указания за работа с речници, онлайн източници, сайтове и програми за превод. Представяне на умения за справяне с трудности при преводни варианти. Особености и специфични характеристики на преводите от различните области. Еквивалентност, видове, липса на еквивалент и техники за управление на времето. Указания и проверка на превод на публицистични текстове. Указания и проверка на превод на научни текстове. Указания и проверка на превод на често срещани указания и наръчници/упътвания/ръководства. Указания и проверка на превод на писма и онлайн кореспонденция. Указания и проверка на превод на статии от вестници и списания. Указания и проверка на превод на административни документи в час. Указания и проверка на превод на медицински текстове в час. Указания и проверка на превод на юридически текстове. Указания и проверка на превод на финансови текстове. Дискусия за трудностите при превод на специализиран превод.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни и семинарни занятия, както и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми, обработване на материали и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез изпит.

ЛЕКСИКОЛОГИЯ НА АНГЛИЙСКИЯ ЕЗИК

ECTS кредити: 3

Седмичен хорариум: 2л+1су+3иаз

Форма на оценяване: изпит
задължителна

Статут на дисциплината:

Семестър: IV

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Дафина Костадинова, Катедра по германистика и романистика

Тел: +359 73 588 528, E-mail: dafinakostadinova@swu.bg

Гл. ас. д-р Мария Багашева, Катедра по германистика и романистика

Тел: +359 73 588 528, E-mail: m_bagasheva@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да предостави на студентите основни теоретични познания по английска лексикология и семантика, като ги запознае с основните семантични отношения, характеристики на думите и изразите, както и със специфичната терминология, свързана с тази област. Темите обхващат въпроси, свързани с езиковите нива, мястото на лексикалната семантика, словообразуването, основните семантични отношения като синонимия, хипонимия, омонимия, полисемия, семантика на изреченията, произход на английския речник, езикът в обществото и др. През целия курс се прилага систематичен контрастивен подход, сравняващ английската и българската лексикални системи.

Съдържание на учебната дисциплина:

Езикови нива на описание и мястото на лексикологията; семантика и общество; видове значение; думата – значение; думата – структура; синонимия; полисемия; хипонимия; омонимия; антитези; семантични отношения; семантика на изреченията; фразеология; идиоми; свободни фрази; източници на съвременния английски речник; лексикография; видове речници.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът има за цел да представи основните лексико-семантични категории от теоретична гледна точка. По време на лекциите се представят основни теоретични въпроси, докато на семинарите се обсъждат някои конкретни случаи. Акцентът се поставя върху обсъждането на проблемни въпроси, което има за цел да развие способността на студентите да вземат решения и да анализират случаи в по-тесен и по-широк лингвистичен контекст. Крайната оценка е под формата на тест, който обхваща целия учебния материал, включително теоретични въпроси и практически задачи. Крайната оценка се състои от 70% от крайния тест и 30% от оценката, отразяваща постиженията на студентите по време на семинарите.

МЕТОДИ И ПОДХОДИ В ЧУЖДОЕЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: изпит

Семестър: IV

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Зарина Маркова, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, zarinamarkova@swu.bg

Хорариум: 30л+0су+30иаз

Статут на дисциплината: задължителна

Анотация:

Дисциплината е част от магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ и се провежда основно на английски език. Тя запознава студентите с основните методи и подходи в чуждоезиковото обучение, като включва лекции, наблюдение на видеоуроци и дискусии относно тяхната актуалност в съвременния контекст. Извънаудиторната работа обхваща критичен прочит на допълнителна литература, разработване на последователност от учебни дейности и материали за илюстрация на избран метод/подход, както и участие в електронната платформа Blackboard. Целите на курса са: изграждане на обективна представа за методите и подходите от началото на XX век до днес; развиване на критерии за критичен анализ на тези методи; усвояване на умения за адаптиране на учебни системи и материали по английски език. Очаква се студентите да разпознават и анализират основните методи и подходи, да определят техните силни и слаби страни, да ги сравняват, да използват адекватно терминологията и да прилагат знанията си в практически задачи.

Съдържание на учебната дисциплина:

Увод в „Методи и подходи в чуждоезиковото обучение“. Граматико-преводен метод. Директен метод. Ситуационно езиково обучение. Аудиолингвален метод. Мълчалив начин. Обучение чрез съветване. Цялостна физическа реакция. Сугестопедия. Комуникативен подход. Естествен подход. Обучение чрез изпълнение на задачи. Лексикален подход. Кооперативно учене. Обучение, ориентирано към множество интелигентности. Обучение чрез изграждане на стратегии. Английски език за специални цели. Дидактика на междуетничното. Ера на постметода.

Технология на обучението и оценяване:

Лекционният курс съчетава традиционна форма с предварително зададени теми за дискусия, които подпомагат критическото и творческо мислене. Извънаудиторната заетост включва работа с библиографията, интернет проучвания, дейности в Blackboard и подготовка на курсов проект, представен пред преподавателя и колегите.

Оценяването е съобразено с Наредба №21 на МОН и включва: текущ контрол (курсов проект – 50%; участие в дискусии – 20%; активност в платформата – 20%; спазване на срокове – 10%); семестриален изпит, състоящ се от теоретичен въпрос и разработване на учебна дейност според избран метод/подход.

Окончателната оценка е комбинация от оценките на текущия контрол и изпита.

ТЕСТОЛОГИЯ В ЧУЖДоезиковото обучение

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: изпит

Семестър: IV

Методическо ръководство:

Хорариум: 15л+0су+45иаз

Статут на дисциплината: задължителна

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Зарина Маркова, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, zarinamarkova@swu.bg

Анотация:

Курсът е част от магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“ и се провежда основно на английски език. В рамките на 15 академични часа се разглеждат основни теми и методологически направления в съвременната наука за разработването, оценяването и провеждането на тестове в чуждоезиковото обучение. Студентите се запознават с видовете тестове, принципите за изграждане на тестови задачи, формати за проверка на четирите езикови умения, надеждност и валидност на тестовете, както и със спецификата на оценяването. Курсът развива умения за критичен анализ и практическо прилагане на теоретичните постановки в тестологията.

Съдържание на учебната дисциплина:

История на тестологията. Тестологията като част от приложната лингвистика. Съотношението между компетенция и перформанс в тестологията. Основни типове тестове според целта. Тестове за знания и тестове за умения. Валидност и надеждност на тестовете – общ преглед. Принципи за проверка на валидността на теста. Принципи за проверка на надеждността на теста. Типове тестови задачи – общ преглед. Типове задачи за проверка на четирите езикови умения. Типове задачи за проверка на езиковите знания. Основни принципи на оценяването на тестови задачи. Международни стандартизирани тестове по английски език.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се осъществява чрез лекции и извънаудиторна заетост. В лекционните занятия преподавателят представя основните теоретични постановки и нови разработки в областта на тестологията, като използва илюстративни материали и електронни ресурси. Извънаудиторната заетост включва самостоятелна работа по зададени параметри за създаване на тестови задачи, участие в дискусии, резюмета, критичен прочит на тестове и подготовка за семестриалния изпит. Предварително изискване е владение на английски език на ниво B1–B2. Оценяването включва текущ контрол (разработки, дискусии, участия в платформа) и финален тест, включващ и практическа задача. Оценяването е по шестобалната система и се съчетава с критериите на ECTS. Окончателната оценка се формира от текущия контрол и финалния изпит.

СОЦИОКУЛТУРНИ АСПЕКТИ НА ПРЕВОДА

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текуща оценка

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл.ас. д-р Мария Багашева, Катедра по германистика и романистика

Тел: +359 73 588 528, E-mail: m_bagasheva@swu.bg

Седмичен хорариум: 0л+1су+3иаз

Статут на дисциплината: избираема

Анотация:

Курсът има за цел да разшири знанията на студентите в областта на преводаческите науки, придобити в бакалавърската програма. Той се фокусира върху оптимизирането на комуникативната ситуация и ролята на човешкия преводач като посредник между изходната и целевата култура. Семинарите разглеждат вариациите в ролята на човешкия преводач в преводаческия процес, където те се разглеждат като принадлежащи към определен културен контекст. След завършване на курса се очаква студентите да могат да идентифицират културните различия, заложиени в текстовете, които трябва да бъдат преведени на друг език, да диагностицират конкретни културни различия, да могат да оценяват стратегиите и процедурите в преводаческия процес.

Съдържание на учебната дисциплина:

Понятието „езиков стандарт“ и „литературен език“. Езикът на световната мрежа и световната комуникационна мрежа. Ролята на преводача като двуезичен. Използването на речници и справочници. Универсални езикови структури и културното разнообразие на езиковия идиом. Механизми за превод на културно обусловени езикови елементи. Социолект и идиолект. Семиотика на езиковото поведение.

Технология на обучението и оценяване:

Темите се представят на лекциите под формата на проблемни области. Студентите трябва да анализират примери под ръководството на лектора. Семинарите изискват активно участие, като се повдигат и обсъждат проблемни области на межкултурната комуникация и конкретни въпроси, свързани с превода. Индивидуалната работа е от решаващо значение, тъй като студентите трябва да изготвят свои преводи на текстове, съдържащи несъответстваща или трудна лексика. В рамките на извънкласните си занятия те работят по проект, който е част от оценката им по курса. Оценката включва представяне на портфолио с преводите, върху които са работили по време на курса, и теоретичен тест.

КОМПЮТЪРНА И МАТЕМАТИЧЕСКА ЛИНГВИСТИКА

ECTS: 2.00

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по информатика, Природо-математически факултет

Лектори:

Доц. д-р Елена Каращранова, Тел.: 073/588528; e-mail: helen@swu.bg

Анотация:

Курсът има за цел да предостави на студентите теоретични знания и практически умения в областта на компютърната обработка на езикови данни. Вниманието се отделя на статистическите процедури и тяхното приложение в съвременния лингвистичен анализ. Очаква се студентите да могат да работят със стохастични и математически подходи в езиковия анализ. Изисква се добро владение на поне един чужд език и базова компютърна грамотност.

Съдържание на учебната дисциплина:

Проблеми при компютърната обработка на естествен език. Корпусна лингвистика. Статистически методи. Приложения. Стохастични подходи. Категоризация и класификация. Машинен превод.

Технология на обучението и оценяване:

По време на лекциите преподавателят представя теоретичните принципи, свързани с отделните теми, и илюстрира техните приложения. От студентите се очаква да дискутират темите под ръководството на преподавателя и да ги прилагат върху избрана система. Индивидуално студентите трябва да се запознаят с допълнителни автори, работещи в съответните области. Финалният изпит представлява самостоятелен проект и описание на избраната система.

СТАТИСТИЧЕСКИ МЕТОДИ НА ЛИНГВИСТИЧНИЯ АНАЛИЗ

ECTS: 2.00

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по информатика, Природо-математически факултет

Лектори:

Доц. д-р Елена Каращранова

Тел.: 073/588528; e-mail: helen@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да предостави на студентите разширени знания в областта на съвременната теоретична лингвистика чрез въвеждане в основни езикови теории и специфичната терминология, свързана с тях. Темите обхващат основните направления и школи в общото езикознание и посочват тяхното конкретно приложение при различни анализи. След завършването на курса студентите трябва да могат да избират подходяща теоретична рамка за конкретен лингвистичен проблем.

Съдържание на учебната дисциплина:

Съвременни езикови направления и школи. Формални и функционални подходи към описанието на езика. Интердисциплинарни подходи в съвременната лингвистика: морфология и морфо-синтактичен интерфейс. История и етапи на развитие на генеративния синтаксис. Теория на оптималността. Минимализъм. Теория на речевите актове. Логическа семантика. Граматика на Монтегю. Теория на прототипното значение.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът има за цел да запознае студентите с основни постулати в съвременните езикови теории чрез утвърдена библиография. По време на лекциите се представят теоретичните основи, като акцентът пада върху обсъждането на проблемни въпроси. Това цели изграждане на умения у студентите за вземане на решения и анализ в по-тесни и по-широки контексти. Всеки студент трябва да предаде курсова работа, в която се разглежда критично дадена теория. Финалната оценка се формира от 70% устна дискусия върху проблемната област в курсовата работа и 30% от оценката на самата курсова работа.

ПРАВОПИС И ПУНКТУАЦИЯ НА СЪВРЕМЕННИЯ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Мария Чанкова, Катедра по германистика и романистика,

mariya.chankova@swu.bg

Анотация:

Основната цел на курса по правопис и пунктуация на съвременния английски език е да запознае студентите с основните правила на английската пунктуация и да организира и систематизира знанията на студентите по правопис, натрупан в часовете по практически английски език. В ерата на персоналните компютри и интернет, една от целите на курса е да сформира чувствителност към писменото слово и да развие критическо отношение към графичните варианти, които се разпространяват във виртуалното пространство, както и да формира критичен подход към източниците и справочната литература във виртуалното пространство. В тази връзка, курсът включва и кратка анотация за работа с дигитални речници и бази данни от типа на British National Corpus. Курсът цели и овладяване на понятия като надеждност на информацията, езикови норми, правописен стандарт, нормативна граматика и описателна граматика и т.н.

Съдържание на учебната дисциплина:

Увод: видове писмени системи, азбука, фонетична и морфографна система. Писмени знаци, пунктуационни конвенции.

Пунктуация: Запетая, тире, двоеточие, точка и запетая, апостроф, кавички и цитиране. Пряко и непряко цитиране. Академична етика и плагиатство. Библиография. Стиллове на цитиране – обзор; използване на главна буква; работа със справочна литература. Използване на виртуални източници.

Правопис: Правописни норми, кратка история на английския език. Латинската азбука и английският език. Нямо –е в края на думите при словообразуване, Словообразуване. Видове морфеми, Суфикси, префикси, Удвояване на финалната съгласна при словообразуване, Неми букви, Омоними, Съставни съществителни, Множествено число, дифтонги, Британски и американски правопис. Британски и американски английски. Неправилни глаголи.

Технология на обучението и оценяване:

Различните теми се въвеждат чрез множество примери. От студентите се изисква да анализират примерите и да откриват закономерности. Студентите изготвят портфолио с възложените им задачи в семинарните занятия, включително работа с онлайн източници и библиографски справки. Финалното оценяване е под формата на тест с практически казуси, проверяващ умението на студентите да прилагат научените правила на правописа и пунктуацията. Крайната оценка се формира от 65% резултат от финалния тест и 35% резултат от текущата работа.

ПИСМЕНА И ГОВОРНА КУЛТУРА (БЪЛГАРСКИ ЕЗИК)

ECTS кредити: 2

Хорариум: 15л+0су+45иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по български език, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Лъчезар Перчеклийски, Катедра по български език,
тел. +359 73 588 528, lper@swu.bg

Анотация:

Учебният курс запознава студентите с основните правописни, граматически и правоговорни норми в българския книжовен език. Основната цел на дисциплината е студентите да се научат да се изразяват правилно при създаването на писмен и устен текст. Това от своя страна ще им даде възможност да обогатят своята обща езикова култура, като по този начин попълнят пропуските от знания в тази област. Предвидени са теми, в които студентите изучават особеностите на някои писмени жанрове на научния стил (реферат, курсова работа, дипломна работа), които имат приложение в процеса на обучение.

Съдържание на учебната дисциплина:

Характеристика на учебната дисциплина. Правописни принципи. Правописни правила с фонетичен характер (вмятане и изпадане на съгласни и гласни; групи -рѣ-, -ѣр-, -лѣ-, -ѣл-; правопис на двойни съгласни и др.). Правопис на променливо я. Правописни правила с граматичен характер. Писане на кратък и пълен определителен член. Бройна форма при съществителните от мъжки род. Формите *кого*, *когото*, *някого*, *никого*. Възвратно притежателно местоимение. Транслитерация на кирилски думи с латински букви. Употреба на главни и малки букви. Синтактична и стилистична употреба на главни букви. Езикови съкращения. Слято, полуслято и разделно писане на сложните и съставните думи. Пунктуация в простото изречение. Пунктуация в сложното изречение. Оформяне на текст. Изисквания и особености при писането на доклад, реферат и курсова работа. Изисквания и особености при писането на дипломна работа.

Технология на обучението и оценяване:

Аудиторните занятия се провеждат по традиционно утвърдения метод, като учебният материал се представя и обяснява с помощта на онагледяващи средства (таблицы, схеми, илюстративен материал). Използват се също и интерактивни методи на обучение. По време на извънаудиторната заетост студентите имат възможност да приложат на практика научените правописно-езикови правила и знанията за композиране и създаване на писмен научен текст. Всяка индивидуална работа се оценява, като по този начин се формира оценката от текущия контрол.

УВОД В ЛИТЕРАТУРНАТА ТЕОРИЯ

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текущ контрол

Семестър: III

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Статут на дисциплината: задължителна

Методическо ръководство:

Катедра по литература и етнология, Филологически факултет

Лектори:

Проф. д-р Стилиян Стоянов, Катедра по литература и етнология,
тел. +359 887 776791, stilyan@swu.bg

Анотация:

Целта на дисциплината е да се дадат начални познания за проблемното поле на литературознанието. Очертани са границите и възможностите на литературознанието, различните негови дялове, коментира се терминологичния апарат, характеризират се основни литературни направления. Лекционният курс описва науката за литературата в диахронен аспект от една страна, а от друга се търси приложимостта на литературознанието спрямо съвременни процеси и явления. Отделено е специално внимание на преводимостта на художествения текст в съдържателен и формален аспект. Коментира се състоянието на литературата във времето на масовите комуникации и Интернет, дискутират се проявите на популярната и масовата култура.

Съдържание на учебната дисциплина:

Науката за литературата. Език на литературната творба. Комуникативният статут на литературата. Литературен процес. Психология на литературното творчество. Литературни родове и видове. Преводът на художествен текст от гледната точка на литературната теория. Популярна и масова литература. Сюжет, фабула и композиция.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението е основано както върху принципите на класическия лекционен курс, така и на използването на мултимедийни презентации. Доколкото дисциплината се изучава във втория семестър на първи курс, необходимо е изграждането на основен понятиен и терминологичен апарат, въз основата на който да се провеждат дискусиите. Семинарните занятия предвиждат запознаване и коментиране на основни литературнотеоретически текстове и изграждане на способност за начална ориентация в полето на литературната теория. Съгласно действащата нормативна база на ЮЗУ „Неофит Рилски” окончателната оценка се формира на базата на резултатите от текущия контрол.

ПРАКТИЧЕСКА ГРАМАТИКА НА АНГЛИЙСКИЯ ЕЗИК

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 0л+1су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл.ас.д-р Яна Манова, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, [yana_georgieva@swu.bg](mailto: yana_georgieva@swu.bg)

Анотация:

Избираемата дисциплина *Практическа граматика на английски език* допълва обучението по дисциплината Практически курс по първи чужд език – английски. Основната цел на дисциплината е да изгради у студентите умения за използване на определени граматични структури от английската граматика в реална среда. Като допълнителни цели се поставят следните: овладяване на особеностите на английската граматика, правилно прилагане на правилата на английската граматика в реално общуване, формулиране на различни видове граматични структури, умение за изразяване на емфатичност и използване на сложни граматични структури в писмен текст и устно общуване.

Съдържание на учебната дисциплина:

Система на английските времена – прости времена. Система на английските времена – продължителни времена. Система на английските времена – перфектни времена. Страдателен залог. Условни изречения. Изразяване на нереалност. Изразяване на модалност за настояще и бъдеще. Изразяване на модалност за миналото. Емфаза. Относителни подчинени изречения. Фразеологични глаголи. Герундий и Инфинитив.

Технология на обучението и оценяване:

Аудиторната заетост включва курс от семинари с хорариум 30 часа. Часовете се провеждат по традиционно утвърдения начин с използването на нагледни средства (таблици, схеми, граматика, презентации). Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текущ контрол.

ПРЕВОД И РЕДАКТИРАНЕ

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Мария Анастасова, Катедра по германистика и романистика,
тел. +359 73 588 528, m.anastasova@swu.bg

Анотация:

Дисциплината има за цел да запознае студентите със спецификите на редактирането на преведен текст и да доразвие уменията им да превеждат и да редактират. По този начин се повишава и нивото им на владение на английски език. Очаква се също така да се формират умения за оценяване на качеството на преводи. Основният фокус е върху коригирането на грешки и неточности във вече преведени текстове, с цел да бъдат превърнати в приемлива версия на завършен продукт, който е готов да бъде представен в целевата култура. Работните езици са английски и български, като владението им на високо ниво е задължително изискване към студентите. Курсът би могъл да бъде особено полезен за студенти, чиито интереси са свързани със създаването и редактирането на текст и които желаят да се реализират професионално в сферата на преподаването, превода и редакцията.

Съдържание на учебната дисциплина:

Курсът предлага обучение чрез въвеждане в основите на редактирането и практически задачи, които включват работа с разнообразни текстове за превод и редактиране. След теоретично запознаване с дейността на редактора и някои проблеми, свързани с превода и редакцията, студентите изпълняват практически задачи, които включват превод, коригиране на собствени и чужди граматически, лексикални и стилови грешки, съпоставка на преводни варианти, както и коментар върху качеството на преведен текст и др. Подбрани са съвременни текстове от различни области и жанрове: литературни текстове, публицистични материали, рекламни брошури и др.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, подготовка на

поставените задачи и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

ЛАТИНСКИ ЕЗИК

ECTS кредити: 3

Хорариум: 15 лекции, 45 иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра “Славистика и балканистика”, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Силвия Георгиева, Катедра “Славистика и балканистика”,
тел. +359 898629972, silvial@swu.bg

Анотация:

В настоящия курс са разгледани основните морфологични характеристики на латинския език и някои аспекти на синтаксиса в контекста на лингвистичното развитие на романските езици. Представени са и различните равнища на езиково влияние на латинския език от гледна точка на фонетика, морфология, синтаксис, лексикология и семантика. Особено внимание се обръща на доброто овладяване и прилагане на морфологичния анализ и превода от латински на съвременен език. Акцент се поставя върху вникването в спецификата на един синтетичен език, функцията и същността на понятието падеж и прехода от синтетичност към аналитичност. За по-добро разбиране и осмисляне на базисната роля на латинския език спрямо съвременните езици и култури, се отделя специално внимание и на някои историко-културни факти от римската действителност, както и запознаване с по-известните римски автори и техните произведения. Важно място в курса има и овладяването на специалната лингвистична терминология, полезно и за останалите дисциплини в специалността.

Съдържание на учебната дисциплина:

Кратка история на латинския език и неговото влияние. Азбука и произношение. Квантитет на гласни и срички. Правила за ударението. Основни характеристики на глаголите. Образуване на инфинитив при глаголите от четирите спрежения. Образуване на сегашно време на глаголите от четирите спрежения. Основни характеристики на имената. Разпределение на латинските имена в пет склонения. Първо и второ склонение на съществителни и прилагателни имена. Образуване на минало несвършено време. Образуване на първо бъдеще време. Трето склонение на съществителни и прилагателни имена. Времена и форми от миналата основа на глаголите. Именни глаголни форми – *participia*, *supinum*, *gerundium*; Четвърто и пето склонение на съществителните имена.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми (курсови работи, превод и анализ на текстове) и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

АНГЛОЕЗИЧНА ДЕТСКА ЛИТЕРАТУРА

ECTS кредити: 2

Хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: II

Методическо ръководство:

Филологически факултет

Лектори: Екип

тел. +359 73 588 528, filologia@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да запознае студентите с основните произведения, автори и тенденции в англоезичната детска литература от класически и съвременен период. Курсът поставя акцент върху ролята на литературата за изграждането на езиковите и културни компетентности на децата и за разбирането на социалните, етичните и образователните аспекти в нея. Особено внимание се обръща на жанровото разнообразие – приказка, поезия за деца, роман, фантастика, съвременни художествени и образователни текстове.

Съдържание на учебната дисциплина:

Въведение в англоезичната детска литература – жанрове, традиции, функции. Класически автори: Луис Карол, Дж. М. Бари, Беатрис Потър, Кенет Греъм, А. А. Милн. Литературни тенденции през XX век: Роалд Дал, К. С. Луис, Дж. Р. Р. Толкин. Съвременни автори и мултимедийни адаптации: Дж. К. Роулинг, Филип Пулман и други. Теми и проблеми: идентичност, приятелство, фантазия и реалност, възпитание и ценности. Литературата за деца като средство за изучаване на английски език и култура.

Технология на обучението и оценяване:

Лекциите представят основните автори, произведения и жанрове, както и техните културни и социални контексти. Студентите се насърчават да четат, анализират и дискутират избрани произведения, като акцентът е върху критическото мислене и интерпретацията.

ЛИНГВИСТИЧНИ АСПЕКТИ НА ПРЕВОДА

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Яна Чанкова, Катедра по германистика и романистика,

тел. +359 73 588 528, yana_chankova@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да развие и задълбочи знанията и уменията на студентите в областта на превода от лингвистична гледна точка. Темите за дискусия са фокусирани върху двата основни съвременни лингвистични подхода: функционализъм и формализъм, чийто потенциал за теорията на превода се обсъжда подробно. Основно внимание се обръща на лингвистичната интерпретация на понятията за лингвистично значение, функционален преводачески еквивалент, транспониране на значението и не еквивалентен лексикален състав. Студентите се запознават с основните технически и организационни етапи в практиката на превода.

Съдържание на учебната дисциплина:

За езиковите аспекти на превода (Р. Якобсон, 1959). Езиковият подход към теорията на превода в рамките на структурната лингвистика: Найда, Нюмарк, Колер. Езиковият подход към теорията на превода в рамките на структурната лингвистика: Винай, Дарбелне, Катфорд. Лингвистичният подход към теорията на превода в рамките на функционалната лингвистика: Райс, Холц-Мантари, Вермеер, Норд. Халидей, Джулиан Хаус, Мона Бейкър и др. Лингвистичният подход към теорията на превода в рамките на функционалната лингвистика: Халидей, Хаус, Бейкър, Мейсън. Проблемът за „видовете превод“ от друга гледна точка. Значение, еквивалентност и промяна: какво се променя в теоретичната перспектива? Цел на текста и анализ на текста, дискурсен регистър. Възможно ли е да се постигне еквивалентност: съвременни теории за еквивалентността. Видове еквивалентност. Процедури и стратегии за превод. Процедури за редактиране на текстове.

Технология на обучението и оценяване:

Академичните занятия са под формата на лекции. Студентите следва да представят курсова работа по определена тема, следвана от дискусия. Крайната оценка е оценката от представената курсова работа и дискусията по две теми от лекциите.

СПЕЦИФИКИ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНИЯ ПРЕВОД**ECTS кредити:** 2**Седмичен хорариум:** 1л+3иаз**Форма на оценяване:** текущ контрол**Статут на дисциплината:** избираема**Семестър:** III**Методическо ръководство:**

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Иванка Сакарева,

тел. +359 73 588 528, vanyasakareva@swu.bg**Анотация:**

Курсът се основава върху проведения задължителен курс в бакалавърската степен Специализиран превод и представлява следващият етап от теоретичната мотивация и повишаване на уменията за английско-български и българско-английски специализиран. Той има познавателен, методически и практически аспекти. Познавателният аспект включва разширяване на теоретичните познания в областта на теориите на специализирания превод, традицията на превода у нас, възможностите за комбинативното използване на интерсемиотичния културен контекст, интралингвистичния и интерлингвистичния превод и ориентиране в специализираните източници, справочници и речници. Методическият аспект е свързан с изграждането на собствени критерии за оценка на текст източник и преведен текст и ситуациите за използване на превода в обучението по английски език. Практическият аспект се изразява в умението за реконструкция на преводен текст, автоматизиране на техники за превод на текстове от различни функционални стилове, повишаване на способността за самооценка и превод на специализиран текст

Съдържание на учебната дисциплина:

Специфики при превода на научно-художествена литература. Специфики при превода на при превода на текстове от правната литература. Специфики при превода на текстове от сферата на икономиката и финансите. Специфики при превода на техническа

литература. Специфики при превода на дипломи, свидетелства, академични справки, сертификати и др. Специфики при превода на административни документи: акт за раждане, акт за смърт, адресни регистрации, справки и др. Специфики при превода на текстове от сферата на медицинската литература. Отговорност, професионализъм, етика, конфиденциалност при превода на специализирани текстове.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционни занятия и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми, обработване на материали и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текущ контрол.

АСПЕКТИ НА РАННОТО ЧУЖДООЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 15л+0су+45иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: IV

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Зарина Маркова, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, zarinamarkova@swu.bg

Анотация:

Дисциплината е избираем курс за специалността „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“. Тя цели да запознае студентите с характеристиките на учениците на възраст 6–11 години и да ги подготви за създаване и провеждане на ефективни и мотивиращи урочни единици в началното училище. Обучението развива умения за оценяване на напредъка на учениците и за изработване на стратегии за преодоляване на трудности в ранното чуждоезиково обучение. Курсът формира знания за методиката на ранното чуждоезиково обучение и умения за критическо мислене и творческо прилагане на тези знания в практиката. Дисциплината е свързана с редица основни и избираеми педагогически дисциплини и подпомага подготовката за педагогическа практика.

Съдържание на учебната дисциплина:

Основни принципи на преподаването на чужд език в началната училищна възраст. Учене и развитие. Преподаване на лексика и граматика. Развитие на уменията за слушане и говорене. Развитие на уменията за четене и писане. Обучение чрез песни, стихотворения, гатанки и скоропоговорки. Обучение чрез дидактически игри. Обучение чрез приказки. Обучение чрез проектна дейност. Интегриране на други учебни предмети в ранното чуждоезиково обучение. Особенности при оценяване на напредъка на учениците. Контекстуализиране на обучението. Създаване на тематични единици и учебни планове. Учебни системи за ранно чуждоезиково обучение.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се реализира чрез комбиниран лекционен курс, съчетаващ традиционно преподаване с предварително зададени теми за дискусия, което осигурява активно участие на студентите и критическо обсъждане на ключовите въпроси.

Извънаудиторната заетост включва самостоятелна работа, разработка на реферати и участие в електронната платформа. Финалната оценка се формира въз основа на текущ контрол и писмени работи, като се взема предвид активността на студентите по време на лекции, участието им в платформата и качеството на изготвените реферати. Крайната оценка е цяло число (от 2 до 6) и се съпоставя със скалата ECTS. Студентът завършва дисциплината успешно при получаване на оценка не по-ниска от среден (3,00).

МЕЖДУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЯ

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по български език, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Борислав Попов, Катедра по български език,
тел. +359 73 588 528, meristaf@swu.bg

Анотация:

Курсът представя основните теории и подходи към межкултурната комуникация и приложните проблеми на чуждоезиковото обучение – билингвизъм и методи на обучение. Като интердисциплинарна научна област основните проблеми са разгледани в светлината на интерактивната социолингвистика, социалната антропология, и теориите на межкултурната комуникация. Понятието култура включва не само елитната художествена култура, но и ежедневната национална култура и ценности /манталитет/. В глобализирания свят интеркултурната компетентност е необходима за преодоляване на етнически стереотипи, предразсъдъци към маргинализирани групи, прояви на расизъм и ксенофобия. Класификацията на културите по универсални критерии позволява очертаването на основните културни особености и позволява преодоляването на интеркултурни недоразумения.

Съдържание на учебната дисциплина:

Възникване, характеристики и същност на дисциплината интеркултурната комуникация. Език и съзнание, езикова картина на света. Езиков универсализъм (Р. Декарт, Н. Чомски) и езиков релативизъм (И. Хумболд, Е. Сепир, Б. Уорф). Език, мислене и култура. Прототипна теория за мисленето. Усвояване на езика и културно усвояване. Типове култури и речево поведение. Славянската и германската езикова култура и картина на света. Билингвизъм и межкултурен диалог. Интеркултурната комуникация: интерактивна социолингвистика, социална антропология /етнография на речта, символна интеракционализъм/. Езикова прагматика. Класификация на културите според Х. Хофстеде и М. Минков. Универсални признаци на културите по света. Колективизъм /родовост/ : индивидуализъм /неродовост/.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от лекционен курс и извънаудиторна заетост (самостоятелна подготовка). Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на доклади и реферати по теми с теоретична и практическа насоченост, решаване на тестове и др. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

УЧИЛИЩНА ДОКУМЕНТАЦИЯ В ОСНОВНОТО И СРЕДНОТО ОБРАЗОВАНИЕ

ECTS кредити: 2.0

Седмичен хорариум: 0 л+15 су+45 и аз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по славистика и балканистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл. ас. д-р Павел Филипов, Катедра по славистика и балканистика

тел. +359 73 588 528, pavel_filipov.16@swu.bg

Анотация:

Курсът по учебна документация се изучава от студентите в специалност ЛАЧЕО и е избираем. Обучението е разработено в един модул, който представлява относително завършена цялост, изграждаща общото съдържание на обучението по тази дисциплина. Модулът съдържа теоретична част, чиято цел е да се опознае основно нормативната база, свързана с образователния процес в Република България.

Съдържание на учебната дисциплина:

Книга за подлежащите на задължително обучение деца до 16 годишна възраст. Дневници за 1, 2, 3, 4 клас и ученическа книжка. Дневници за 5-12 клас и ученическа лична карта. Дневници на занималните, за работа на извънкласните и извънучилищните форми. Дневници за групи в интернат, полуинтернат, общежитие, дом за отглеждане и възпитание на деца, лишени от родителска грижа, за учениците в индивидуална форма на обучение. Материална книга за взетите учебни часове. Главна книга за учениците от 1 до 8 клас. Лични картони за задочна, самостоятелна, индивидуална форма на обучение в СОУ, гимназия, професионална гимназия, профилирана гимназия, професионално училище. Лични картони за дневна и вечерна форма на обучение в СОУ, гимназия, професионална гимназия, профилирана гимназия, професионално училище. Лични картони за дневна и вечерна форма на обучение в професионална гимназия, професионално училище за обучение по модули. Удостоверения за завършен първи клас, за завършен начален етап на основно образование, за завършен клас. Регистрационна книга за издадените документи за завършена степен на образование или придобита професионална квалификация. Документация по провеждането на изпити. Протоколни книги от заседанията на педагогическия съвет, от заседанията на училищния съвет, за заседанията на училищното настоятелство, от проведените общи събрания. Лекторска книга, книга за регистриране на дарения и летописна книга. Книга за начален, периодичен, ежедневен и извънреден инструктаж.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се състои от семестриални упражнения и самостоятелна работа на студентите. Извънаудиторната заетост включва: консултации с преподавателя, писмено разработване на задачи и теми (курсови работи). Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текуща оценка, която се базира на текущия контрол.

АКАДЕМИЧНА ЕТИКА

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Семестър: II

Лектори:

Доц. д-р Мария Чанкова, Катедра по германистика и романистика

mariya.chankova@swu.bg

Анотация:

Основна задача на курса е да запознае студентите със спецификите на академичния дискурс през призмата на понятието за академична етика (почтеност) с фокус върху особеностите на академичния дискурс на английски език. Курсът въвежда принципите и практиките на етично поведение в академична среда и разяснява понятията за академична почтеност, плагиатство, отговорни научни изследвания, авторство и практики за цитиране. Студентите разглеждат етични казуси, за да развият критично мислене. Курсът акцентира върху насърчаване на култура на почтеност, отговорност, уважение във всички аспекти на академичния живот. Проблемите на академичния дискурс се коментират през призмата на принципите за академична етика и почтеност, с фокус върху недопускането на плагиат.

Съдържание на учебната дисциплина:

Специфики на английския академичен дискурс. Типове академичен текст. Структура на различните видове академичен текст. Стилони и граматични особености на академичния текст. Работа с източници. Цитиране в текста. Парафрази и позовавания. Изготвяне на библиография. Формат на цитатите. Академична етика: какво е плагиатство. Недопускане на плагиатство. Отговорно поведение и етика на научните изследвания. Научна етика в дигиталното пространство. Отговорно използване на инструменти с изкуствен интелект. Нарушения на академичната етика и техните последствия.

Технология на обучението и оценяване:

Лекционният курс се провежда по метода на обърната класна стая (flipped classroom): студентите подготвят определен обем работа предварително, за да може на присъствените занятия да се съсредоточат върху конкретна работа по своите писмени разработки и да се дискутират проблеми в дълбочина. Предварителната работа се състои в проучване на теоретична литература, изготвяне на анотации, работа с източници (преглед, подбор). В идеалния си вид, студентите работят с етична оценка на собствените им академични практики по избраната от тях тема за дипломна работа, като портфолиото за оценка включва оценяване и коментар на етичните аспекти на извършени от тях академични дейности: съставяне на библиография, преглед на теоретико-методическата литература и литературен обзор.

ИСТОРИЧЕСКА ЛИНГВИСТИКА

ECTS кредити: 2

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Форма на оценяване: текуща оценка

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика

Филологически факултет

Лектор: д-р Яна Чанкова, e-mail: yana_chankova@swu.bg

Анотация:

Целта на курса е да предостави на студентите разширени теоретични познания по история на английския език на всички нива на езиковия анализ, необходими за обяснението на фундаменталните езикови явления в съвременния английски език в диахронна перспектива. Курсът обхваща история на звуковата и правописната система, историческа морфология и синтаксис, история на лексиката. Акцентът е върху представянето на езиковите факти в последователните етапи от развитието на езика – от староанглийски през средноанглийски до съвременен английски – и тяхната интерпретация, с цел да се разкрие еволюцията на английския език и неговият непрекъснат характер. Курсът дава и предварителни сведения за пред-староанглийските етапи на развитие, включително праиндоевропейски, прагермански, западногермански, ингвеонски, англо-фризийски. Освен това се разглеждат и исторически, социални, политически и културни фактори, които влияят върху езиковото развитие.

Съдържание на учебната дисциплина:

Въведение в староанглийския: произход и източници. От праиндоевропейски до прагермански. Класификация и кратка характеристика на прагерманските езици. Гласните в прагерманския и техните съответствия в праиндоевропейския. Гласната система в края на прагерманския период. Западногерманско, ингвеонско и англо-фризийско развитие. Развитието на гласните в староанглийския в ударени срички. Първо съгласно изместване (закон на Грим), закон на Вернер и други промени в съгласните. Развитие на общата германска съгласна система в староанглийския. Англосаксонското заселване: хора, места и текстове. Диалекти на староанглийския. Звукова система на староанглийския. Основни елементи на съществителната група: съществителни, прилагателни, местоимения. Глаголна група в староанглийския: типове глаголи, слаби, силни, претериално-презентни. Синтактични функции на съществителната и глаголната група. Време, аспект, залог, наклонение. Ред на думите: V2, финална позиция на глагола, ред в съществителната група. Отрицание. Лексика: произход на староанглийската лексика. Словообразуване – прости и производни съществителни, сложни думи. Въведение в средноанглийския: диалекти, звукова система и правопис. Развитие на гласните и съгласните от староанглийския. Съществителна група: съществителни, прилагателни, определители, местоимения, числителни. Глаголна група: слаби, силни, неправилни, модални глаголи. Синтаксис на изреченията в средноанглийския. Лексика: произход на средноанглийската лексика. Въведение в ранномодерния английски: Голямото изместване на гласните.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът има за цел да разкрие фундаменталните езикови явления в съвременния английски език от различни исторически перспективи на всички нива на езиковия анализ, като се опира на утвърдена научна литература. Преподавателят представя езиковите факти както синхронно, така и диахронно, като акцентът е върху непрекъснатостта и еволюцията на английския език. По време на семинарите студентите ще четат, превеждат и анализират два староанглийски и два средноанглийски текста по отношение на фонология, морфология и синтаксис. Предвиден е един междинен тест. Финалният изпит има два компонента – теоретичен и практически. Крайната оценка се формира от: 70% резултат от финалния изпит (35% теоретична част + 35% практическа част) и 30% от междинния тест.

ГЛОБАЛНИЯТ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текуща оценка

Семестър: I

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл.ас. д-р Мария Багашева, Катедра по германистика и романистика

Тел: +359 73 588 528, E-mail: m_bagasheva@swu.bg

Седмичен хорариум: 0л+1су+3иаз

Статут на дисциплината: избираема

Анотация:

Курсът „Глобалният английски език” има за цел да запознае студентите, специализиращи английска филология – магистърска степен (магистърска програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение”) с основни познания за страните, в които английският език се говори като първи или втори официален език. Курсът се фокусира върху английския език и неговите варианти по света. Английският, като *lingua franca*, е езикът на комуникацията по целия свят, което го определя като глобален език. Курсът разглежда историческото развитие на английския език и как това е допринесло за разпространението му като глобален език. Изследват се регионалните диалекти, като се обръща специално внимание на американските и австралийските варианти на английския език.

Съдържание на учебната дисциплина:

Исторически контекст – защо английски? История на английския език. Съвременен английски език. Варианти на английския език на Британските острови. Английски език в Америка – американски срещу британски английски. Английски език в Канада – канадски изрази. Английски език в Австралия и Нова Зеландия. Английски език в Южна Африка и Южна Азия. Политическо и културно наследство. Английски като лингва франка. Глобалният английски език в бъдеща перспектива.

Технология на обучението и оценяване:

Лекционният курс се провежда по традиционен начин с използване на илюстративни средства (таблицы, диаграми, илюстративен материал, мултимедия).

В лекционния курс лекторът представя на студентите теоретичните концепции по различни теми, като взема предвид най-новите социологически изследвания, политически събития и различни развития в областта на межкултурната комуникация. Оценяването се основава на текуща оценка, отразяваща степента на участие на студентите в семинарите и изпълнението на извънкласните дейности, посочени в учебния план. Извънкласните дейности се оценяват въз основа на постигнатите резултати при изпълнението на индивидуални задачи – презентации, резюмета, есета и др.

ТРАНСКРИПЦИЯ, ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ И НОМИНАТИВНА СИМВОЛИКА

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текуща оценка

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Статут на дисциплината: избираема

Семестър: II

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Гл.ас.д-р Яна Манова, Катедра по германистика и романистика

тел. +359 73 588 528, yana_georgieva@swu.bg

Анотация:

Курсът цели да даде на студентите теоретични познания за спецификата на транскрибирането и транслитерирането на имена между английски и български език, да допълни и разшири познанията им за основните начини за предаване на имена от един език на друг, да даде на студентите теоретични познания за различните системи и нормативни документи, които отразяват транскрибирането и транслитерирането в различните езици, да дискутира и анализира в детайли процесите на кирилизация и латинизация, да опише в детайли лингвистичните фактори при предаването на имена от един език на друг, както и да даде на студентите познания за извършване на съпоставителен, фонетичен и фонологичен анализ на разглежданите имена.

Съдържание на учебната дисциплина:

Теория на транскрипцията. Транскрипцията на имена и науката за езика. Видове имена. Кратки сведения за произхода на английските имена. Начини на предаване на имена от един език на друг. Превод на имена. Състояние на транскрипцията на английски имена у нас. Транслитерация. Проблеми на вътрешноезиковата транскрипция на английския език. Междуетезикова транскрипция. Транслитерация. Случаи на транслитерация. Погрешни и неправилни транскрипции. Лингвистични фактори при предаването на имена от един език на друг. Вътрешни и външни фактори. Съпоставителен анализ. Фонетичен анализ. Фонологичен анализ. Транскрипция на собствени и нарицателни имена. Транскрипция на регионални варианти. Съобразяване с особеностите на българския език. Схема на фонологичните съответствия между английския и българския език. Екстралингвистични фактори и традиция. Имена, които са установени. Имена, които са с разколебан традиционен статут. Двойствен модел на изписване. Преводни имена. Кирилизация и латинизация. Смесен модел за кирилизирани на английските имена. Смесен модел на латинизация на българските имена.

Технология на обучението и оценяване:

Курсът на обучение предполага въвеждане на студентите в основната проблематика на дисциплината и ориентация в библиографската база. В лекционния курс преподавателят представя на студентите теоретичните постановки по различните теми, като се съобразява с най-новите изследвания и разработки в областта. Извън предвидените часове за аудиторна заетост студентите следва да задълбочават знанията си по изнесените от преподавателя лекции, като четат допълнителна литература. Оценяването на придобитите знания по учебната дисциплина се извършва чрез текущ контрол в края на курса.

СЪВРЕМЕННИ ТЕОРИИ ЗА ЕЗИКОУСВОЯВАНЕТО

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текуща оценка

Семестър: I

Седмичен хорариум: 15л+0су+45иаз

Статут на дисциплината: избираема

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Доц. д-р Зарина Маркова, Катедра по германистика и романистика
тел. +359 73 588 528, zarinamarkova@swu.bg

Анотация:

Дисциплината е част от магистърската програма „Лингвистични аспекти на чуждоезиковото обучение“. Целта на курса е да запознае студентите със съвременните теории за усвояването на майчин и чужд език чрез представяне на възгледите на водещи школи и направления в езикознанието. Придобитите знания задълбочават разбирането за процесите на моноезичност, билингвалност и многоезичие, като подготвят студентите за тяхната бъдеща професионална реализация като учители по чужд език или лингвисти. Курсът надгражда върху дисциплината „Езикоусвояване и чуждоезиково обучение“, като акцентира върху най-новите тенденции, включително когнитивни, социокултурни и невролингвистични аспекти. Съпоставянето на различните теории стимулира критическо мислене и умения за научен анализ.

Съдържание на учебната дисциплина:

Моноезичност, билингвалност и многоезичие в съвременния глобален свят. Социални и контекстуални фактори, въздействащи върху многоезичието. Имплицитно и експлицитно изучаване на езици. Ефектът на входящия език върху езиковата продукция. Взаимовръзка между входящия език и вътрешните механизми на чуждоезиковото усвояване. Съвременни теории и модели на езикоусвояване: когнитивна теория, теория за социокултурното взаимодействие, теория за културното приобщаване. Съвременни психолингвистични теории и модели на езикоусвояване.

Съвременни изследвания на билингвалността и многоезичието в сферата на образованието. Когнитивни перспективи на езикоусвояването. Когнитивни ограничени модели на обработка на изреченията. Теория на свързването. Социокултурни фактори и теории за езикоусвояването. Теория за имърджънтизма в усвояването на първи или чужд език. Неврокогнитивни перспективи на езикоусвояването.

Технология на обучението и оценяване:

Обучението се осъществява чрез лекции и извънаудиторна заетост, включваща самостоятелна работа с литература и онлайн ресурси, консултации с преподавателя и подготовка на реферат. Студентите участват активно в дискусии и представят свои разработки. Рефератите се оценяват според степента на изчерпателност, критичност и творческо приложение на знанията.

**ПРИЛОЖЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТИ С ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ В
ЧУЖДОЕЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ**

ECTS кредити: 2

Форма на оценяване: текуща оценка

Семестър: III

Методическо ръководство:

Катедра по германистика и романистика, Филологически факултет

Лектори:

Седмичен хорариум: 1л+0су+3иаз

Статут на дисциплината: избираема

Доц. д-р Мария Чанкова, Катедра по германистика и романистика
mariya.chankova@swu.bg

Анотация:

Курсът Приложение на инструменти с изкуствен интелект предлага обзорен курс за работа с инструменти с интегриран изкуствен интелект от типа ChatGPT, Gemini, Claude, Grok, Qwen, Deepseek в контекста на подготовка на дидактически материали за часа по чуждоезиково обучение. Курсът цели да подготви бъдещите преподаватели да използват възможностите на тези инструменти при разработване на специални дидактически материали, пригодени за нуждите на учениците по отношение на езиково ниво и цели на обучението. Дълбокото разбиране на особеностите на този вид инструменти с предимствата и недостатъците им в контекста на чуждоезиковото обучение ще позволят на бъдещите преподаватели да рационализират някои подготвителни дейности.

Съдържание на учебната дисциплина:

Дисциплината съдържа преглед и запознаване с инструментите с интегриран ИИ и техните особености. Приложението на тези инструменти се разглежда в три основни направления: първо, изготвяне на дидактически материали, насочени към четене с разбиране – дидактизиране на готови текстове, генериране на текст à la carte с параметрите, които задава преподавателят (многопластови параметри – лексикално поле, граматически конструкции и особености, езиково ниво, и т.н.), създаване на въпроси и съпътстващи упражнения. Второ, изготвяне на тестови материали за проверка на знанията на учениците, и трето, използване на инструменти с интегриран ИИ в помощ при проверка на писмени задачи и изготвяне на персонализирани бележки с цел да се дадат насоки за поправка на грешките. Основно умение, което трябва да се формира, за да се използват успешно инструментите, е писането на т. нар. „промпт“ - писменото указание към ИИ, с което се описва конкретната задача, която бихме искали той да изпълни.

Технология на обучението и оценяване:

Аудиторната заетост на курса Приложение на инструменти с интегриран ИИ се състои в дирижирани занимания за използване на инструментите за изпълнение на типови задачи за генериране на писмена продукция. Чрез приложен подход се изследват възможностите и недостатъците на инструментите с интегриран ИИ, като студентите разработват свое портфолио с „промптове“ и генерираните въз основа на тях писмени материали. Особен упор се прави на критичната оценка на генерираната продукция, на човешкия редактор, както и дълбокото разбиране на генериращия алгоритъм и необходимостта да се проверява генерираният материал.